

**EMMY HERLAND**  
Curriculum Vitae

Department of Spanish and Portuguese, University of Colorado, Boulder  
McKenna Languages Building  
Room 126, 278 UCB  
1505 Pleasant Street  
Boulder, CO 80309-0278  
[emmy.herland@colorado.edu](mailto:emmy.herland@colorado.edu)  
206-375-6318

**EDUCATION**

---

June 2020      PhD, Hispanic Studies, University of Washington, Seattle, WA  
June 2016      MA, Hispanic Studies, University of Washington, Seattle, WA  
May 2011      BA, Liberal Arts, Sarah Lawrence College, Bronxville, NY

**PROFESSIONAL APPOINTMENTS**

---

Fall 2021-Present      Assistant Teaching Professor, Department of Spanish and Portuguese, University of Colorado, Boulder  
Spring 2022-Present      Special Graduate Faculty Appointment, Department of Theater and Dance, University of Colorado, Boulder  
Fall 2020-Spring 2021      Visiting Assistant Professor, Department of Hispanic Studies, Hamilton College

**PUBLICATIONS**

---

**Refereed Journal Articles:**

- 2022      “La muerte y sus contrarios en *La Numancia*.” *Anagnórisis: Revista de investigación teatral*, no. 25, 2022, pp. 9-32.
- 2020      The Stone Ghost: The Undead in *El burlador de Sevilla y convidado de piedra*.” *Hispanic Review* vol. 88, no. 4, 2020, pp. 429-446.
- 2019      “The Haunting Letter: Presence, Absence and Writing in *Sab*.” *Tropical Gothic*, special edition of *eTropic: Electronic Journal of Studies in the Tropics* vol. 18, no. 1, 2019, pp 156-173.

**Book Chapters:**

- 2020      “The Shadow of the Knight: Phantom Fears and Their Distortion of Reality in Baroque Spanish Theater.” *Imagination and Fantasy in the Middle Ages and Early Modern Time*, edited by Albrecht Classen, De Gruyter. 2020.

### **Manuscripts in Preparation:**

“Melancholy Subjects: Pathological Love in the Plays of Tirso de Molina.” *Tirso de Molina: Perspectives from the Twenty-First Century*, edited by Esther Fernández, Tamesis Books (forthcoming 2023)

“Ghosts Across Borders: Don Juan de Castro and his Grateful Dead.” *The Comedia Between Worlds: Critical Intersections in Early Modern Theater*, edited by Erin Cowling, Sociedad Menéndez Pelayo (forthcoming 2023)

“Haunting and Adaptations of the Don Juan Legend.” *Comedia Practices*, special edition of *Hispanófila* (Accepted, in review)

### **AWARDS, HONORS AND FELLOWSHIPS**

---

- 2022 Arts & Sciences Fund for Excellence, University of Colorado, Boulder
- 2021 Women’s History Month Pin, Hamilton College
- 2019 Digital Storytelling Fellow, University of Washington
- 2018 Mester Scholarship, Consejería de Educación (Spain)
- 2018 Digital Storytelling Fellow, University of Washington
- 2014 Top Scholar Award, University of Washington

### **CONFERENCE ACTIVITY**

---

#### **Papers Presented:**

- 2022 “The Ghost Chorus in Contemporary Golden Age Stage Adaptations.” Comedia Practices Conference, September 16-17, Los Angeles, CA.
- 2022 “Ghosts Across Borders: Don Juan de Castro and his Grateful Dead.” 38<sup>th</sup> Annual Association of Hispanic Classical Theater Symposium on Golden Age Theatre, July 4-7, Almagro, Spain.
- 2022 “The Kindness of Ghosts in Golden Age Spain.” Modern Language Association International Symposium, June 3-6, Glasgow, Scotland.
- 2021 “Women and the End of Tyranny.” Sixteenth Century Society Conference, October 28-31, San Diego, CA.
- 2021 “The Reanimation of Classical Myth in Golden Age Spain.” Northeast Modern Language Association Conference, March 10-14, Virtual.
- 2021 “Assessing L2 Writing in the Age of Google Translate.” University of Alabama Languages Conference, February 18-19, Virtual.
- 2019 “Niñ@s Diabl@s and the Breakdown of the Binary.” Pacific Ancient and Modern Language Association Conference, November 14-17, San Diego, CA.
- 2019 “Phantom Fear: Projections of the Mind and Their Distortion of Reality in Baroque Spanish Theater.” 16<sup>th</sup> Symposium of Medieval and Early Modern Studies, May 3-5, University of Arizona, Tucson, AZ.
- 2017 “La muerte viva y la vida muerta: La necromancia en *La Numancia* de Cervantes.” Second Congress of Latin American, Latino and Iberian Studies Association (LALISA), April 13-15, University of Oregon, Eugene, OR.

- 2016 “The Phantasm in Black: Haunted Historiography in Carmen Martín Gaité’s *El cuarto de atrás*.” First Congress of Latin American, Latino and Iberian Studies Association (LALISA), 8-9 April, Reed College, Portland, OR.
- 2016 “Domestic Mutations and the Optical Uncanny in the Films of Segundo de Chomón.” Eighth Annual Cultural Studies Graduate Student Conference and Workshop, April 1-3, University of New Mexico, Albuquerque, NM.
- 2014 “The Power of Producing: Gender Roles and Alimentary Behavior in Francisco López de Úbeda’s *La pícaro Justina*.” Spanish Matters Colloquium, April 17-19, Western Washington University, Bellingham, WA.

**Panel Chair:**

- 2022 Medical Spanish (Session 2), ISLSP-Ciber International Symposium, April 21-22, Chicago, IL.
- 2022 Medical Spanish (Session 5), ISLSP-Ciber International Symposium, April 21-22, Chicago, IL.
- 2021 Adapting Antiquity: The Uses of the Classics in the Renaissance (Part 2), Northeast Modern Language Association Conference, March 10-14, Virtual.

**CAMPUS TALKS**

---

- 2021 “Student Self-Evaluation of Class Participation: A Workshop on Self-Reflection in Academics.” Teaching Excellence Workshop Series, November 19, University of Colorado, Boulder.
- 2018 “Ghosts in the Garden of Curious Flowers.” Scholar’s Studio: Visions, November 29, University of Washington, Seattle, WA.
- 2017 “Activities to Engage Your Students in Learning.” TA/RA Conference, September 19, University of Washington, Seattle, WA.
- 2016 “Teaching Your Own Class: First Day and Beyond.” TA/RA Conference, September 19 and 20, University of Washington, Seattle, WA.
- 2016 “Trauma and Transgenerational Haunting in *El trovador* by García Gutiérrez.” Scholar’s Studio: Transgress, February 25, University of Washington, Seattle, WA.

**PUBLIC TALKS**

---

- 2020 “A Ghost in the Garden: Haunting and the Renaissance.” Hamilton at The Other Side. October 14, Utica, NY.

**TEACHING EXPERIENCE**

---

**University of Colorado, Boulder, Boulder, CO**

- |                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| Second-Year Spanish 1         | Fall 2022, Spring 2023 |
| Second-Year Spanish 2         | Fall 2021              |
| Advanced Spanish Conversation | Spring 2022            |

Advanced Rhetoric and Composition	Fall 2021, Spring 2022, Summer 2022, Spring 2023
Spanish for 21 <sup>st</sup> Century Media Careers	Spring 2022, Spring 2023
Spanish for Health Professions	Fall 2022
Literary and Cultural Analysis in Spanish	Fall 2022
Advanced Spanish Grammar	Fall 2021

**Hamilton College, Clinton, NY**

Spanish Immersion I	Fall 2020
Spanish Immersion II	Spring 2021
Peninsular Spanish Literature	Spring 2021
Early Modern Spanish Drama	Fall 2020

**University of Washington, Seattle, WA**

Early beginning Spanish	Winter 2017
Advanced beginning Spanish	Fall 2013, Winter 2014, Summer 2014, Summer 2015, Winter 2016, Spring 2015
Early intermediate Spanish	Summer 2015
Intermediate Spanish	Fall 2015, Fall 2016, Summer 2017
Advanced intermediate Spanish	Summer 2018
Analytical writing in Spanish	Spring 2017

**NW Cádiz Program (University of Washington), Cádiz, Andalucía, Spain**

Advanced Spanish Composition	Fall 2015
------------------------------	-----------

**OTHER TEACHING ACTIVITIES**

---

2022- Present	Doctoral Exam Committee member for Heather Kelly, PhD Student in the Department of Theater and Performance Studies, University of Colorado, Boulder
---------------	---

**ADMINISTRATIVE APPOINTMENTS**

---

Fall 2017-Spring 2019	Lead Teaching Assistant, University of Washington Department of Spanish and Portuguese, Seattle, WA
Fall 2014-Spring 2015	Assistant Director, NW Cádiz Program, Cádiz, Andalucía, Spain,

**RESEARCH APPOINTMENTS**

---

Summer 2016            Research Assistant for Eduardo Viana da Silva, Assistant Teaching  
Professor of Portuguese, University of Washington.  
Spring 2014            Research Assistant for Ana Gómez-Bravo, Assistant Professor of Spanish,  
University of Washington, Spring 2014

## **PROFESSIONAL CREDENTIALS**

---

2022    Online Teaching Academy Micro-Credential, University of Colorado, Boulder  
2021    UndocuAlly Training, University of Colorado, Boulder  
2021    Transmedia Storytelling Certificate, University of New South Wales  
2021    Digital Humanities Certificate, Universidad Autónoma de Barcelona  
2017    SafeCampus Violence Prevention and Response Training, University of Washington

## **PROFESSIONAL SERVICE**

---

Fall 2022- Present            Grade Appeals Committee, University of Colorado, Boulder  
Fall 2021- Present            Teaching with Podcasts Working Group, Humanities Podcast  
Network  
Fall 2021- Present            Sigma Delta Pi, National Collegiate Hispanic Honor Society, Theta  
Nu Chapter Advisor, University of Colorado, Boulder  
Fall 2021-Present            Teaching Excellence Committee, University of Colorado, Boulder  
Fall 2015-Spring 2018        UAW 4121, Region 3 Steward, University of Washington

## **PROFESSIONAL ASSOCIATIONS AND RESEARCH GROUPS**

---

The Association for Hispanic Classical Theater  
Humanities Podcast Network  
Sixteenth Century Society  
Rocky Mountain Medieval and Renaissance Association

## **LANGUAGES**

---

English (native speaker)  
Spanish (near-native fluency)  
Portuguese (advanced)  
French (beginner)